

PIEŚNI OBCE

na Mezzo-Soprano

z towarzyszeniem

FORTEPIANU

w przekładzie polskim

JANA CHĘCIŃSKIEGO.

Ob. 1. Gounod, W. Pieśń nad Sycylią	Gen. 3p. 1.
Ob. 2. Meyer, G. Cyganka przysięga	Gen. 1p.
Ob. 3. Schubert, F. Wesołość	Gen. 2.
Ob. 4. Schütz, G. Edgda i Lancelot	Gen. 2.
Ob. 5. Wagner, G. Wesołość	Gen. 1p.
Ob. 6. Schubert, F. O. powieść	Gen. 1p.
Ob. 7. Schütz, G. Lira	Gen. 2.
Ob. 8. Giedymini, S. Wiozła przed ołtarz	Gen. 2.
Ob. 9. Suger, R. Rodziny Jach	Gen. 1.
Ob. 10. Lili, S. Wiozła, Wale	Gen. 3.

WARSZAWA

NAKŁADEM CUSTAWA SENNEWALDA

przy ul. Miodowej N° 481 (2 nowy)



Mus. III. 150.388

DOBRANOC.

Muzyka F. Kückena.

Moderato.
ben marcato il canto

Piano. *mf espress.* *sec.*

con anima

Do - bra - noc spo - cznij w blo - gich snach, spo -

sempre *ped.*

koj - nie o - czy sklej —, Wra - do - ści chwi - lach

pressez.

rit.

w za - lu łzach tys ce - lem my - śli mej! Twój

mf *rit.* *dimin.* *legato*

ped. * *ped.* * *ped.* *

G.S. 109

1

poco animato *sempre crescendo*

o - - braz choć od - da - lisz się Roz - ja - śni ma - rzeń

stacc. *cresc.* *mf* *sempre cre* *scendo*

Ped. *

cresc. *f*

grób Tys gwia - zda co w po - mro - ki

marc. *f* *ff*

Ped. *

mgie u Bo - żych pło - nie stóp! Tys gwia - zda

dim. *p* *f*

Ped. *

riten.

co w po - mro - ki mgie u Bo - żych pło - nie stóp!

rit. *dim.* *p* *pp stacc.*

Ped. *

cre - scen - do
Do - bra noc skar - bie mój spo - czy - waj

f riten. dim.

sp *cresc.* *f riten. dim.*

* *ped.* *

spokojnie
wbło - gich snach, do - bra - noc spo - cznij w błogich snach !

p dolce p pp cresc. f

*ped. ** *ped. ** *ped.*

marcato il canto

f p

*ped. ** *p*

wybitnie
A - niel - ska du - sza w o - ku twem, po - go - da

sempre ped.

ser - ca lśni do - bra noc spo - cznij bło - gim

rit.

mf *rit.*

ped.

snu kró - lo - wo mo - ich dni! Próż spoj - rzeń

dimin. *legato* *stacc.*

ped. *ped.* *ped.*

twoich co wzru - szą głaz, Nie dla mnie nie - ma świat

sempre cresc. *cresc.* *mf* *sempre cresc.*

ped. *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

J kie - dy Bóg roz - ła - czy nas W grób

f *marcato* *ff* *dim.*

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

je po - nio - se rad, J kie - dy Bóg roz -

ła - czy nas, w grób je po - nio - se rad! Do - bra

scen - do - noc skar - bie mój Spo - czy - waj w bło - gich snach, Do - bra noc

spo - cznij w bło - gich snach!

Andante.

marcato

G. S. 109

NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

KSIEGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

w WARSZAWIE,

MIODOWA No. 2.

Na Fortepian (na dwie ręce).

Becker, Fr., Caprice élégant op. 7	k. 67 1/2
Dietrich, M., Ballade de l'Opéra „Linda di Chamounix” de Donizetti	45
Eibl, Piotr, Złoty mazur	15
Einert, P., Douleur et passion, fantaisie-caprice	60
— Litwinka polka	30
— Pocztarka polka	15
Grossmann, L., Elégie op. 32	45
— Folatre polka	15
— Tristesse, chant sans paroles, op. 33	37 1/2
Hölzel, G., Trois chansons sans paroles	67 1/2
Jarecki, J., Polonez z Ernani Verdegó	15
Karr, V., Prince-Impérial, nouveau quadrille	37 1/2
Konopasek, R., Scherzando d'une chanson slave op. 15	30
Kraszewski, Kajetan, Dwa polonezy na fis-harmonikę lub fortepian. op. 119 i 120	30
Kurpiński, K., Piętnaście polonezów	Rs. 2
— No. 1. osobno. Witaj Królu Polskiej ziemi	30
Moniuszko, St., „Ci Panie” polonez z Opery „Verbum nobile”	52 1/2
— Verbum nobile partycja na fortepian	Rs. 3
— Zamek na Czorsztynie, wspomnienie z opery K. Kurpińskiego	90
Noch, R., Troisième mélodie, Romanza	45
Nowakowski, J., Verbum nobile fantaisie op. 59	75
Offenbach, J., Orphée aux enfers opéra bouffe, Réminiscences arrangées par J. Quattrini	82 1/2
Rajczak, J., Jeszcze jeden mazur	15
— Zbiór krakowiaków	67 1/2
Troschel, W., Marzenie, mazurek salonowy	45
— Polskie kłosy. Zbiór melodyi narodowych	Rs. 1
— Snopek melodyi z rodzinnej niwy zebrane	Rs. 1
Trzy pieśni religijne na fortepian, organ lub fis-harmonikę	30
Wielhorski, Comte J., 5me Marche op. 29	60

Na Fortepian (na 4 ręce).

Dobrzyński, Ig. F., Symfonia charakterystyczna (Konkursowa) w duchu muzyki polskiej na wielką orkiestrę (układ na cztery ręce przez Autora)	Rs. 3
Osobno: Introduzione e allegro vivace	1
— Elegia	67 1/2
— Scherzo	60
— Finał	35
Moniuszko, Stan., Uwertura z opery Flis	90

Do śpiewu.

David, F., Lalla Ronkh, opera.	
No. 1. Romans „Moja luba z namiotu wybiegła”	37 1/2
— 2. Barcarolla „Opójdź kochanko duszy mej”	37 1/2
— 3. Melodya „Gdy ziemię zmrok osłoni”	30
— 4. Arya „O nocy! ty rozkoszna”	37 1/2
— 5. Romans „Wice oddał się gdy los niechce”	30
Dulcken, F., Elegia „Znasz li ten kraj?” Słowa J. J. Kraszewskiego	30
Kania, E., Luli niemowlęciu Iwoni, Słowa B. Zaleskiego	30
— Śpiew Janka z obrazku wiejskiego „Werbel domowy”	15

Mercadante, S., Modlitwa	k. 15
Moniuszko, St., Macierzanka	22 1/2
— Verbum nobile partycja do śpiewu Rs. 3 w pojedynczych numerach:	—
No. 1. Wiejska serenada	30
— 2. Arioso Serwacego	22 1/2
— 3. Piosnka Bartłomieja	45
— 4. Pieśń Stanisława	30
— 5. Duettino	52 1/2
— 6. Pieśń o verbum nobile	22 1/2
— 7. Dumka Zuzi	37 1/2
— 8. Oracya Pana Marcina	45 1/2
— 9. Zakończenie	30

Nicolai, O., Wesole Kumszki z Windsoru, opera komiczna:

No. 1. { Par la folie tout mal s'oublie	30
— 2. { Rozkosz, zabawa życie nam słodzi	30
— 3. { Słyszysz to skowronka śpiew	30
— 4. { Fenton! mon Fenton!	30
— 5. { Fenton! mój Fenton!	30
— 6. { Non, non! plus de desseins flottants	30
— 7. { A więc, powzięty zamiar już	30

Offenbach, J., Śpiewka Pana Fortunata opera buffa.

No. 1. Śpiewka, „Kryształowa woda zdrojowa”	30
— 2. Strofi Laury „Doprawdy mógłbyś myśleć”	37 1/2
— 3. Strofi Walentego, „Ja kocham, ach kocham”	22 1/2
— 4. Śpiewka p. Fortunata „Jeżeli się dowiedzieć”	30

Pieśni obce, tłumaczenie polskie Jana Chęcińskiego.

Szereg pierwszy.	
No. 1. Taubert, W., Pieśń nad kołyską	15
— 2. Preyer, G., Czy ona przyjdzie	22 1/2
— 3. Kücken, F., Dobranoc	30
— 4. Hölzel, G., Odgłos dzwonów	30
— 5. Braga, G., Santa Lucia	22 1/2
— 6. Koczubiej, Księżna, O! powiedz mi!	22 1/2
— 7. Hölzel, G., Lza	30
— 8. Gordigiani, Świeczka przed ołtarz	30
— 9. Puget, Rodzinny dach	15
— 10. Arditi, L., Pocalunek Wale	45

Szereg drugi.

No. 1. Schumann, R., Do ***	37 1/2
— 2. — Noc wiosenna	30
— 3. — Biała róża	15
— 4. Meyerbeer, Śpiew z opery Odpust w Ploermel	37 1/2
— 5. Gordigiani, L., Ach! nie opuszczaj mnie	22 1/2
— 6. Florimo, F., Karolina, śpiew ludowy z Castelamare	22 1/2
— 7. Mendelssohn-Bartholdy, F., Bóg wyrzekł	15
— 8. Pieśń ludowa: Tyrol i jego syn	15
— 9. — z Turyngii	15
— 10. Durand, Gdy miał dwadzieścia lat	15
— 11. Bach, S., Preludium z Melodyą K. Gounod „Modlitwa Wysłuchana”	37 1/2
— 12. Blumenthal „Kapryśna”	22 1/2
— 13. Mendelssohn-Bartholdy „Na Skrzydłach pieśni”	30
— 14. Meyerbeer, G., „Na morze”	30
— 15. Mozart, A., „Fiolek”	30
— 16. Schumann, R., Lilja	15
— 17. „Litości niechce” (Core e Core) Śpiew ludowy neapolitański	22 1/2

Radwan, Biała	22 1/2
— Kruk	30
— We śnie i na jawie	30
Rubini, G. B., Modlitwa	37 1/2

Tejchmann, A., Salve regina	k. 30
Troschel, W., Lira.	

No. 1. Dumka	
— 2. Dziewczyna	
— 3. Sygnaturka	
— 4. Młodo zaswatana	
— 5. Piosnka	
— 6. Spomnienie	
— 7. Urywek	
— 8. Jaskółka	
— 9. Tęskna piosnka	
— 10. Rozmowa ze słowikiem	
— 11. Puszczyk	
— 12. Dobranoc	

każdy numer . 15

— Skrzypki	37 1/2
— Wieniec	22 1/2

Zbiór ulubionych śpiewów ułożonych na alt z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu przez W. Troschel. Artystę opery.

* No. 1. Bellini, Norma „A teraz poznaj gdy mnie zdradziłeś”	37 1/2
* 2. David, F., Pustynia „Ah noc! ah piękna noc!”	30
* 3. Donizetti, Linda „Niech cię niebo błogosławi”	30
* 4. Donizetti, Lucia z Lammermornu. „Ponad grobem”	37 1/2
* 5. Donizetti, Lucrezia Borgia, „Na smutnych polach Rimini”	37 1/2
* 6. Donizetti, Maria di Rohan, Modlitwa, „Wszakże Bóg”	30
* 7. Donizetti, Napój miłosny, „Adino słuchaj mnie”	30
* 8. Mercadante, Przysięga „U dumnego wodza”	37 1/2

(Numer oznaczony znakiem * mogą służyć również na Baryton lub Bass; wszystkie zaś na Mezzo-Sopran).

Zbiór ulubionych śpiewów ułożonych na Mezzo-sopran z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu przez W. Troschel. Artystę opery.

(Ciąg dalszy.)

No. 31. Donizetti, Dom Sebastiana {Na wasze łono	30
— {Terra adorata	
— 32. Flotow, Paola {Błoga miłości	22 1/2
— {Amour d'enfance	
— 33. Gounod, Królowa Saby {Weźmy z tą	22 1/2
— {Emportons	
— 34. — Mireille {Przebiega wietrzyk	30
— {La brise est douce	
— 35. Massé, Zaślubiny Joasi {Pomiędzy tłem	30
— {Parmi tant d'amoureux	
— 36. Meyerbeer, Od-pust w Ploermel {Wsumieniu mojem	22 1/2
— {Ah! mon remords	
— 37. — do. {Korzystaj nim czas	30
— {Il faut se hâter	
— 38. Mozart, Wesele {Kto poznał miłość	30
— Figara {Voi che sapete	
— 39. Offenbach, Państwo Denis {Żwawo w tan	30
— {Dansons la chaconne	
— 40. Verdi, Bal maskowy {Kocham cię	30
— {Tamo	
— 41. — Nieszpory Sycylijskie {O przemów	15
— {Ah parlia	
— 42. — Trovatore {Już zamilkł gwar	30
— {Tacea la notte	
— 43. Wagner, Tannhäuser {Gwiazdo coś błysła	30
— {O! douce étoile	
— 44. Wallace, Maritana. Niekiedy łzawy życia bieg	30

Pod prasą.

Miller, K., Msza	
Tejchmann, A., Kiojaciarka, śpiew	
Zientarski, R., Msza	